



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

Received by PRO  
on 27 JUL 1993

一九九三年七月二十四日  
星期六

## 目錄

荃灣青山公路進行改善工程	一
戴麟趾爵士康樂基金撥款接受申請	二
家庭生活教育電台節目完滿結束	二
香港統計月刊登載本港轉口貿易回顧專題	三
八月份射擊練習時間	四
南區辦公民教育繪畫賽	五
西貢周一暫停供應食水	五
外匯基金運作	六

一九九三年七月二十五日  
星期日

## 目錄

瀘輪愛滋病正確觀念教署派百五萬份單張	七
社署支援青年熱線計劃	七
觀塘區會考察團訪問歐洲十五天	八
屯門政務處辦物業管理講座	八

### 荃灣青山公路進行改善工程以方便旅遊人士

政府現擬改善在荃灣白樓對面的青山公路十二咪處的急彎及在該處闢設一個公眾停車區。

當局已挑選了白樓作為機場核心計劃的展覽及教育中心；而目前該處附近並無公共泊車設施。

由於展覽及教育中心將會吸引大量遊客，因此會增加青山公路的交通量，因此，當局急需改善該段公路的急彎。為了修平該急彎，當局需要進行一些開挖邊坡的工程。

改善工程的其中一部分就是將開挖出來的土地改建成一個公眾停車場，供前往展覽及教育中心和附近海灘的旅遊人士使用。

該項工程會由路政署負責進行。

關於建議工程的公告，已於昨日（星期五）出版的政府憲報刊登。

下列政府辦事處均備有表明建議工程的範圍的圖則及說明工程的計劃摘要，以供查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- \* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈十樓荃灣地政處；及
- \* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處。

任何人士如欲反對進行上述工程、反對使用有關道路或同時反對兩者，必須於本年九月二十一日前以書面向運輸司提出。

### 戴麟趾爵士康樂基金接受撥款申請

戴麟趾爵士康樂基金現邀請各團體申請一九九三年文藝推廣計劃的撥款。

該基金的宗旨，是鼓勵培養個人身心，促進市民參與本港社會事務的康樂及有關計劃。

戴麟趾爵士康樂基金委員會今年將推行一項名為「一九九三文藝推廣計劃」的活動。

該文藝推廣計劃的主要目的，是資助各團體添置器材，例如樂器、繪畫設備等，以便推行各項文化活動及訓練課程。

各團體可向戴麟趾爵士康樂基金文藝推廣計劃申請有關的資助，每項計劃的資助額通常不會超過二萬元。

申請表格可向各區政務處及社會福利署索取。

申請人亦可前往灣仔告士打道五號，稅務大樓四十樓，戴麟趾爵士康樂基金委員會秘書處索取表格。

填妥的表格請於八月三十一日或該日前交回戴麟趾爵士康樂基金委員會秘書處收。

查詢請電五九四 五六六〇。

### 家庭生活教育電台節目完滿結束

透過政府與非政府福利機構緊密合作，家庭生活教育自一九七八年推行宣傳以來，令很多家庭了解與家人和睦相處的重要性。

家庭生活教育宣傳運動委員會主席鍾煥璋今日（星期六）在香港電台錄音室出席家庭生活教育廣播節目最後一集時，作上述表示。

該電台節目是家庭生活教育宣傳運動（九一至九三）的主要項目，旨在進一步向市民宣揚有關信息。

該節目由社會福利署及香港電台合辦，目的是宣揚九一至九三年的運動主題「美滿婚姻，稱職父母」，並藉以強調和諧夫妻關係及稱職雙親的重要性。

該節目名為「和諧生活」，每集歷時一小時，在過往十三個周末播出。

社會福利署與多個非政府福利機構派員參與每集廣播，就每集之主題，如美滿婚姻、稱職父母、時代青年及三代同堂，提出意見，並盡力解答聽眾的疑難。

在今日預錄的最後一集節目中，五十名人士包括社工、義工及不同輩份的家庭成員獲邀出席，分享家庭生活教育的體驗。

在今日的節目中，所有參加者不論老少均參與一場辯論，討論在和諧家庭中應否存有不同意見。隨後有關的家庭又參與一項遊戲，測試各人對其他家庭成員的認識。最後他們並高歌及共享茶點。

該節目將於七月三十一日上午十一時至中午在香港電台第五台播出。

鍾煥璋說：「從聽眾的反應，我深信我們已達致促進和諧家庭關係的目標。」

「我們會繼續將有關信息傳遞每個家庭。」

「一九九三至九五年度家庭生活教育宣傳運動將於今年十月揭幕。」

— 完 —

香港統計月刊五月號刊載

香港轉口貿易回顧的專題

香港轉口往中國的貨物包括大量紡織品、電器、機械、塑膠原料及車輛。

從香港轉口往美國、日本及英國等國家的貨品則主要是成衣、玩具、鞋履和雜項製品等。

以上資料是一篇名為「香港轉口貿易回顧」的專題分析部分內容。該文章刊載於五月號的「香港統計月刊」內。

轉口貿易是香港經濟活動中日起重要的一環。上述文章根據以往十年及一九九三年最新貿易數字，分析轉口貿易的發展。詳細分析包括：轉口貿易的增長、轉口貨物的主要目的地和原產地及貿易貨物類別等。

「香港統計月刊」現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組發售，售價每本四十八元。

八月份射擊練習時間

青山厦村練靶區八月份將於下列二十一日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
八月二日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
八月三日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
八月四日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
八月五日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
八月六日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
八月九日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
八月十日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
八月十一日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
八月十二日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
八月十三日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
八月十六日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
八月十七日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
八月十八日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
八月十九日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
八月二十日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
八月二十三日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
八月二十四日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
八月二十五日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
八月二十六日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
八月二十七日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
八月三十一日(星期二)	上午八時三十分至下午五時

南區公民教育繪畫比賽  
歡迎區內人士踴躍參加

南區公民教育委員會與南區區議會合辦公民教育繪畫比賽，歡迎在區內居住、工作或就讀的人士參加。

比賽的主題為法治精神，範圍包括司法獨立、陪審團制度、人權及其他有關的基本法律常識等。

比賽分為公開賽、學校邀請賽和耆老邀請賽。

公開賽歡迎年齡由九歲至十五歲的兒童參加。

學校邀請賽由學校推薦作品參加，而耆老邀請賽則由各機構推薦年滿五十歲人士的作品參加。

參賽作品的表達方式不限，繪畫工具亦不限。

每組設冠、亞、季軍各一名及優異獎十名。

公開賽於八月八日（星期日）在華貴社區會堂舉行，截止報名日期為七月三十一日。

學校邀請賽和耆老邀請賽的截止收件日期為十月三十日。

報名表格可向香港的南寧街七號香港仔中心美豐閣地下南區政務處諮詢處索取。

— 完 —

西貢周一暫停供應食水

西貢區部分樓宇的食水供應星期一（七月二十六日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括位於福民路、惠民路和親民街的全部樓宇。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年七月二十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九八〇
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一九八〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減一二〇
收市戶口結餘	一八六〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI): 112.6 \* +0.1\* 24.7.93

-- 完 --

灌輸愛滋病正確觀念  
教署派百五萬份軍張

教育署最近印製了一百五十萬份「甚麼是愛滋病」彩色宣傳軍張，派發給全港中、小學校的學生及教師，目的是要灌輸一個正確的觀念去對待受愛滋病病毒感染的人士。

該份軍張分為中、英文版，已派發給本港一千二百間小學和五百間中學。

教育署發言人說：「教育署希望透過今次的宣傳軍張，教導市民如何採取正確態度去對待受愛滋病病毒感染的人士。」

發言人說：「這些宣傳軍張以漫畫、圖片及簡單詞句解釋甚麼是愛滋病、愛滋病病毒的真面目、傳染方法及怎樣才會感染這種病毒和傷口的處理。」

軍張內教導學童在正常學校活動是不會感染到愛滋病病毒的。

此宣傳軍張亦指導學生如何處理因意外受傷導致流血，並列出預防方法；包括應立即通知教師；不要徒手接觸血液或傷口；應戴上用後即棄的膠手套才處理傷口；傷口經清潔後，應包紮好；及如果曾接觸血液，必須盡快用肥皂及清水徹底清洗等。

社署支援青年熱線計劃

社會福利署署理署長黃游儻如今日（星期日）在主持香港青年協會「關心一線」青年熱線計劃啓用禮時說，為使這項熱線服務能有效地發揮它的功能，社會福利署將會提供切合之支援服務。

黃游儻如說：「遇有繁雜的家庭難題或某些緊急情況時，『關心一線』之輔導員會將有困難的家庭及有需要特別輔導的青少年轉介到社會福利署各家庭服務中心、保護兒童課、臨床心理服務課及醫務社會工作部等尋求適當之協助。」

「在非辦公時間，『關心一線』的輔導員亦可將個案轉介到社會福利署的部門熱線，安排跟進服務。」

她說：「青少年亦可隨意使用『關心一線』查詢有關的社會工作服務，如青少年中心服務、青年實踐計劃及社會福利署小組工作部所提供之發展及治療小組之活動等。」

「關心一線」青年熱線計劃之設立是切合今日社會的需要，為青少年及其家人提供電話輔導服務，使用者無須付出任何費用，不用面對輔導人員，便可透過電話線去抒發內心之疑難，更能獲得專業社工提供意見及需要的資料，以協助解決問題。

—完—

#### 觀塘區會考察團

訪問歐洲十五天

由觀塘區議員及區內人士組成的觀塘區議會考察團今早（星期日）啓程前往歐洲訪問，為期十五天。

考察團由區議會主席林珩輝率領，同行並有政務專員黃漢豪。行程包括丹麥、挪威、瑞典、奧地利、捷克、波蘭和德國的多個大城市。

林珩輝臨行前在機場說：「此行的其中一個主要目的，是為了深入了解這些國家地方政府的運作情況、當地的社會福利制度和廢物處理設施。」

「此外，考察團亦希望親睹統一後德國的最新情況。」

考察團亦會參觀兒童文學家安徒生和世界知名的作曲家及鋼琴家蕭邦的故鄉。

考察團將於八月八日返回香港。

—完—

#### 屯門政務處辦物業管理講座

為了加強屯門區內業主團體及參予物業管理人士對最近通過的建築物管理條例的了解，並進一步認識大廈管理與防止賄賂條例的關係，屯門政務處與廉政公署社區關係處新界西北辦事處合辦「廉潔安居與大廈管理」座談會。

座談會將於八月十二日（星期四）晚上八時在屯門大會堂舞蹈室舉行。屆時主講嘉賓鍾沛林將會向參加者講述建築物管理條例的立法概念及法律含義。

政務總署負責屋宇管理的人員亦會闡釋新法例下屋宇管理之程序及權力。

廉政公署的代表亦會向參加者介紹防止賄賂條例及與物業管理有關的防止貪污措施。

歡迎屯門區各大廈業主立案法團、業主委員會、互助委員會及從事物業管理人士參加座談會，費用全免。

有興趣人士請往屯門政務處索取表格，截止報名日期為七月三十日，名額有限，請從速報名。

如有查詢，請致電屯門政務處（四五壹·三〇四三）。

— 完 —